

焦点に先行する有標のtoo

館 清 隆

焦点に先行する有標の too

館 清 隆

(1993年5月17日受理)

1. はじめに

本稿では too がもたらす作用域と、その作用域の範囲内で広がることのできる拡張的焦点⁽¹⁾ (expanding focus) の幅に関する一般的記述から議論を始める。そしてその類義語である also と対比しながら、その統語論と意味論を検討した上で、焦点に先行する点で有標であり、例外的な振る舞いをする too に議論を進めることにする。

2. too の作用域と焦点の幅

too の分布とその作用域を理解するために、まず最初に、too が名詞句と結び付いた例として、(1)-(2) と (3)-(4) の連続する談話を考えてみよう。これらの例は Ross and Cooper (1979) の指摘する例を本稿の議論の目的に合わせて整理したものである。too は拡張的焦点として機能する主語名詞句や目的語名詞句に後続することしかできないことが例 (1)-(4) から分かる。なお以下の例では、イタリック体の構成素が拡張的焦点である。

- (1) Were only the Dobbases sending eggs to Marie?
- (2) a. No, *too *Pillings* were sending eggs to Marie.
b. No, *Pillings* (?) too were sending eggs to Marie.
(Ross and Cooper (1979: 369))
- (3) Were they sending only eggs to Marie?
- (4) a. No, they were sending *too *bananas* to Marie.
b. No, they were sending *eggs* too to Marie.
(Ross and Cooper (1979: 370))

一方、その同義語である also は、拡張的焦点として機能する主語名詞句や目的語名詞句に先行することも後続することもできることが、(5)-(6) と (7)-(8) のような連続する談話から分かる。

- (5) Were only the Dobbases sending eggs to Marie ?
- (6) a. No, also *Pillings* were sending eggs to Marie.⁽²⁾
 b. No, *Pillings* also were sending eggs to Marie.
 (Ross and Cooper (1979: 369))
- (7) Were they sending only eggs to Marie ?
- (8) a. No, they were sending ?also *bananas* to Marie.⁽³⁾
 b. No, they were sending *eggs* (?)also to Marie.
 (Ross and Cooper (1979: 370))

上で主語名詞句と目的語名詞句に関して述べたことが、動詞を拡張的焦点とする場合にも成り立つことを示すために、(9)-(10)及び(11)-(12)を追加することが可能である。⁽⁴⁾

- (9) Is John only fixing the fence ?
- (10) a. No, he is **too painting* it.
 b. No, he is *painting *too* it.
- (11) Is John only fixing the fence ?
- (12) a. No, he is also *painting* it.
 b. No, he is *painting *also* it.

以上の例では、too と also が拡張的焦点に隣接して生じていた。次に、拡張的焦点から離れた位置に生じた too や also が拡張的焦点とどのように結び付くかを検討する。以下の(13)-(23)は Ross and Cooper (1972) の議論する例を本論の目的に合わせて一部手を加え、母国語話者に文法性に関する判断を求めて準備した。まず、連続する談話(13)-(14)は、文頭に too を固定した上で、拡張的焦点を主語(14a)、主動詞(14b)、目的語(14c)へと移動させた例である。また、例(15)-(16)は also を含んだ対応する例である。

- (13) John has written a paper.
- (14) a. **Too Tom* has written a paper.
 b. **Too John* has *posted* it.
 c. **Too John* has written *a book*.
- (15) John has written a paper.
- (16) a. **(?) Also Tom* has written a paper.
 b. **(?) Also John* has *posted* it.
 c. **(?) Also John* has written *a book*.

本論では、作用域(scope)と焦点の幅(focal range)の二つの術語を基本的には Culicover and Rochemont(1982)に従って、次のように使い分けることにする。⁽⁴⁾ 作用域という概念は、副詞 too と also に関して用い、(15)では文頭にある also の作用域が文全体に及んでいると言うことにする。なぜなら、文頭に also があれば、その文のどの要素も拡張的焦点になり得るからである。もちろん、文頭の too にはそのような作用域の広がりはない。一方、焦点の幅は(16a)では主語名詞句に、(16b)では主動詞に、(16c)では目的語名詞句に広がっていると言うことにする。

too と also の作用域に立ち戻って議論を進める。(17)-(18)の連続する談話は too を助動詞の位置に固定した例であり、(19)-(20)の連続する談話は too と also を文末に固定した例である。また、(21)-(22)及び(22)-(23)は also を含んだ対応する例である。

- (17) John has written a paper.
- (18) a. *Tom* has *too written paper.
 b. John *too has *posted* it.
 c. John *too has written *a book*.
- (19) John has written a paper.
- (20) a. *Tom* has written a paper too.
 b. John has *posted* it too too.
 c. John has written *a book* too.
- (21) John has written a paper.
- (22) a. *Tom* has also written paper.
 b. John also has *posted* it.
 c. John also has written *a book*.
- (23) John has written a paper.
- (24) a. *Tom* has written a paper (?)also.
 b. John has *posted* it (?)also.
 c. John has written *a book* (?)also.

これらの例を総合すると、too は文末に置かれた場合にのみ、その作用域を文全体に及ぼすことができるが、also は文頭、助動詞の位置、文末のいずれにおても、その作用域を文全体に及ぼすことができることになる。そして、作用域が文全体に及んでいる場合には、次の(26)、(28)のような例が示すように、焦点の幅も文全体に広がることができる。

- (25) Why didn't you come to the party ?
- (26) I had a cold. And *a heavy rain was falling* too.

- (27) a. I had a cold. And (?) also *a heavy rain was falling*.
 b. I had a cold. And *a heavy rain was also falling*.
 c. I had a cold. And *a heavy rain was falling* (?) also.

話を too のみに限るならば、too の作用域と拡張的焦点の幅について、これまでの例から、次のような一般化が可能である。too が構成素 X に対して、(28) のように、右側からチョムスキー付加 (Chomsky Adjunction) されているならば、too の作用域は下位の X 全体に及び、拡張的焦点の幅はその作用域の中に収まらなければならない。

- (28) $[_X [_X] \text{ too}]$

3. 焦点に先行する too

すぐ上で示した一般化の例外となる too の例が実際には存在し、また、そのような例を論じている文法書や研究も少なくない。以下では、焦点に先行する点で、問題の一般化の例外となるような例を三つのタイプに分類して提示するとともに、このような有標の too を生じさせている要因について考察してみたい。

第一のタイプは文頭に too が生じ、その作用域が後続する文全体に及んでいる例である。次の例 (29) はその典型的な例である。

- (29) Hitler was too romantic for that: no man who tied up the railway system of his country in wartime transporting noncombatants merely to murder them could be accused of having a head for bussiness. And, too, *Hitler's reputation is so bad that it seemed really rather amazingly unnecessary for the American narrator to try to make young Hitler look like some kind of beatnik as well.* (Greenbaum (1969: 52-53))

ヒットラーの人格に関する問題点を too の前後で合計二つ指摘している (29) では、文頭の too は後続する文全体を作用域とし、焦点の幅も、イタリック体で示したように、文全体に広がっている。Green (1973) が指摘する (30) のような例においても、文頭の too の前後で、重曹 (baking soda) の意外な効用が二つ列挙され、文頭の too (29) の場合とほぼ同様の振る舞いを示している。

- (30) After washing my baby's bibs, I rinse them in water to which I have added baking soda. It keeps them smelling fresh. Too, *I never have trouble with mildew forming on my shower curtains.* (Green (1973: 199))

注意しなければならないことは、これらの例を論じている Greenbaum(1969)と Green(1973)だけでなく、これらの文について筆者が容認可能性の判断を依頼した複数の母国語話者の全員がこれらの文の容認可能性について否定的である点である。⁽⁶⁾ つまり、(29)と(30)の例は(28)との関連で先に規定した一般原則に抵触する例であり、当該の原則を緩めることによって、派生的に(derivatively)に生成されたと考えることにする。なぜこのように原則を緩めることが言語運用上必要となったのかについては、すぐ後で立ち戻って考察することにして、この第一のタイプの他の例を次に示すことにする。

(29)と(30)のような例では、tooは左側からS節点にチョムスキー付加され、作用域をS節点全体に広げていて、焦点の幅も文全体に広がっていると論じることが可能である。これに準ずる例として、東森(1992)がレレバンス理論の平行処理との関連で指摘している(31)がある。

- (31) ... a new person may bring in fresh ideas, improved skills, or new abilities. Then, too, a newcomer *will probably start at a lower salary for he will have no seniority.*

この例では文頭の too は後続する文全体をその作用域に入れているが、拡張的焦点の方は、a newcomer が a new person の言い替えにしか過ぎないとすると、述部だけにその幅を広げていると解釈できる。

細かな意味解釈は差し控えるが、Brown Corpus⁽⁷⁾ から検索し引用した次のような例をこの第一のタイプに属する、と考えることができる。

- (32) Bad alignment may result in early loss of teeth through a breakdown of the bony structure that supports their roots. This serious condition, popularly known as pyorrhea, is one of the chief causes of tooth loss in adults. Then, too, misplaced or jammed-together teeth are prone to trapping food particles, increasing the likelihood of rapid decay. [BROWN: F11 0670]
- (33) Though there is obviously nothing new about these techniques, they do challenge the worker's skill to articulate them precisely on the spot and on the basis of quick and accurate diagnostic assessments. Then, too, the utmost clinical flexibility is necessary in judiciously combining carefully timed family-oriented home visits, single and group office interviews, and appropriate telephone follow-up calls, if the worker is to be genuinely accessible and if the predicted unhealthy outcome is to be actually averted in accordance with the principles of preventive intervention. [BROWN: J24 0910]

焦点に先行する too の第二のタイプを導入する前に、なぜこのような文が派生的に生成されるかについて考察してみたい。ここで上の(29)を再度(34a)として引用する。(34a)と too がその正当な位置である文末に生じた(34b)を比較してみよう。

- (34) a. Hitler was too romantic for that: no man who tied up the railway system of his country in wartime transporting noncombatants merely to murder them could be accused of having a head for bussiness. And, too, *Hitler's reputation is so bad that it seemed really rather amazingly unnecessary for the American narrator to try to make young Hitler look like some kind of beatnik as well.*
- b. Hitler was too romantic for that: no man who tied up the railway system of his country in wartime transporting noncombatants merely to murder them could be accused of having a head for bussiness. And *Hitler's reputation is so bad that it seemed really rather amazingly unnecessary for the American narrator to try to make young Hitler look like some kind of beatnik as well, too.*

(34b)を与えられた聞き手は、tooに先行する文が長く複雑であることが理由で、tooと結び付く拡張的焦点がどの部分であるかを同定するのにひどく混乱するはずである。後戻りして解釈することが可能な書き言葉ではなく、音声を媒体とした話し言葉であれば、混乱はますますひどくなることが予想される。これに対して(34a)では、tooが文頭で導入されることによって、聞き手は拡張的焦点を捜す必要があるという心構えを前もってすることが可能となる。後続する部分から拡張的焦点を見つける必要があるという知覚上の合図を、前置されたtooは前もって聞き手に送ることになる。

有標のtooの第二のタイプでは、tooは拡張的焦点として機能する従属節に先行する。次の表1はBrown Corpusから検索したままの該当する例である。

表1 従属節に先行する too の例

A43 1630	Kennedy wants. This may point the way toward international stabilizatio agreements in other products. <It's an important clue to Washington thinking.> ## @ Note, # too # , that the Kennedy textile plan looks toward modernization or shrinkage of the U& S& textile industry. <"Get competitive or get out"> In
D03 0890	religious population shifts have emptied churches, a principal reason for this phenome- non of redundancy is that fewer Protestants are going to church. It should be admitted, # too # , that there is a good percentage of lapsed or nonchurchgoing Catholics (one paper writes 50 per cent). Still, it is clear from such reports, and apparently clear

E20 0210 now that a 15-degree differential in temperature is the maximum usually desirable, and accurate controls assure the comfort we want. We know, # too # , that health is never harmed by summer cooling. On the contrary, there are fewer colds and smaller doctor bills. The filtered air benefits allergies, asthma, sinus, hay fever. Control of temperature

with pelts. Bienville, who returned to succeed Perier in 1732, objected that the merchants would not accept the responsibility of managing a trade in which they could see no hope of profits. He reported, # too # , that among the <habitants> there were none of probity and ability sufficient to justify entrusting them with the King's goods. He did

この第二のタイプと第一のタイプの違いは従属節に too が付加されているか主節に付加されているかの違いである。そしてこの第二のタイプの場合にも、too は左側から S 節点に付加され、その S 節点全体を作用域とし、拡張的焦点の幅は従属節全体に広がっていると見なすことができる。このような位置に too が派生的に生成される理由は、第一のタイプと同じようなものを想定できると思われる。つまり文末に too を置いたのでは、先行する従属節さらには主節も含めてどの構成素を拡張的焦点にすべきか、知覚に混乱をきたすことになるはずである。

以上議論してきた二つのタイプの有標の too とはかなり異なったタイプの有標の too が Quirk *et al.* (1985) によって指摘されている。Quirk *et al.* (1985) は用法を 'prepared usage' に限定した上で、次のような例が可能であるとしている。

(35) She has invited too *some of her own family*. (Quirk *et al.* (1985: 609))

筆者には (35) に類似の例が他に見あたらない。第一と第二のタイプとは異なって、(35) は文内の特定の構成素に too は付加され、しかもその作用域全体に広がった拡張的焦点の幅も局所的である。この場合には先の二つのタイプとは異なって、問題の構成の右側つまり文末に置かれても、さしたる知覚上の障害を引き起こすとは思われない。類例の存在を知らないので、この第三のタイプに関しては十分な議論ができないこと認めざるを得ない。

4. 結 論

節点の右側に置いたのでは、聞き手に知覚上の混乱を与えることになるために、問題の節点の左側に置かれ、拡張的焦点が幅広く広がることの合図として焦点に先行する有標の too の説明を試みてきた。しかしこの説明では解決できない問題がある。それは、too を捨てて、焦点に先行する位置で許される also、あるいはこの文頭の位置がよりふさわしいはずの furthermore や beside

(s)になぜ選択を切り替えないかという問題である。この問題は先ず語彙項目として too を選んでしまい、その自然な位置を模索した、とすれば解決の糸口がつかめるように思われるが、too だけを例に議論するには大きすぎる問題である。

注

1. 拡張的焦点がその他の種類の焦点（補完的焦点、選択的焦点、制限的焦点、置換的焦点、並列的焦点）と意味的にどのように異なるかについての議論は、Dik *et al.* (1981) を参照。
2. Ross and Cooper (1972) は文頭に生じた also を容認可能としているが、この位置の too は容認可能生が低いとする母国語話者もいる。
3. 主動詞とその後統する目的語の間に too が生じた例の文法性は、この位置に要素が侵入することを阻止する一般的制約が存在するために、低くなる。この点に関する詳細は、例えば Postal (1974, 135) を参照のこと。
4. 主動詞とその目的語の間に too や also が生じた (10b) と (12b) の容認可能生が低い理由については注 3 を参照。
5. この章での焦点の幅という術語の使い方と、Culicover and Rochemont (1983) のそれとは若干の違いがある。本論では個々の焦点の広がりそのものを指すのに対して、Culicover and Rochemont (1983, 150) は、ある文に可能な焦点の広がり集合を指すのに用いている。文末に主強勢のある次の例 (i) では、(ii) のイタリック体で書かれた要素の集合が彼らの言うところの 'focal range' である。
 - (i) John gave the ice cream to the old MAN.
 - (ii) man, old man, the old man, gave the ice cream to the old man, John gave the ice cream to the old man
6. 例 (29) に対して Greenbaum (1969: 52-53) は自分の方言ではこの位置で too を使うことはできないと付言している。
7. Nelson Francis と Henry Kucera の二人によって編集された機械可読形式の言語資料である。詳細については、Francis and Kucera (1964) を参照のこと。

参考文献

- Culicover, P. W. and M. Rochemont (1983) "Stress and Focus in English," *Language* 59, 1 23-165.
- Dik, S., *et al.* (1981) "On the Typology of Focus Phenomena," in T. Hoekstra, *et al.* eds., *Perspectives on Functional Grammar*, 41-74, Foris Publications, Dordrecht.
- Francis, W. N. and H. Kucera (1964) *Manual of Information to Accompany A Standard Corpus of Present-Day Edited American English for Use with Digital Computers*, Brown University, Rhode Island.
- Green, G. M. (1973) "The Lexical Expression of Emphatic Conjunction," *Foundations of Language* 10, 197-248.
- Greenbaum, S (1969) *Studies in English Adverbial Usage*, Longman, London.
- 東森勲 (1992) 「Too と Also の認知的メカニズム」『英語青年』138, 23.
- Postal, P. M. (1974) *On Raising*, MIT Press, Cambridge, Mass.
- Quirk, R. *et al.* (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman, London and New York.
- Ross, J. R. and W. E. Cooper (1979) "Like Syntax," in W. E. Cooper and E. G. T. Walker, eds., *Sentence Processing*, 343-418, Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, Hillsdale, N. J.

